

## المعاهدة الدولية

بشأن الموارد الوراثية النباتية  
للأغذية والزراعة



منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



البند 18 من جدول الأعمال المؤقت

الدورة التاسعة للجهاز الرئاسي

نيودلهي، الهند، 19-24 سبتمبر/أيلول 2022

مشروع برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2022-2023

### الموجز

تُعرض هذه الوثيقة على الجهاز الرئاسي وفقاً للائحة المالية للجهاز الرئاسي والقرار 2019/14، الذي يطلب فيه الجهاز الرئاسي من الأمين أن يعد ويقدم إلى الجهاز الرئاسي في الدورة التاسعة مشروع برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2022-2023، بما في ذلك جدول لملاك وظائف الأمانة، ومشروع قرار للنظر فيه.

### التوجيهات المطلوبة

إن الجهاز الرئاسي مدعو إلى النظر في برنامج العمل الأساسي وإقراره، والموافقة على الميزانية الإدارية الأساسية لفترة 2022-2023 من خلال اعتماد مشروع القرار الوارد في المرفق 6 لهذه الوثيقة، رهناً بالتعديلات التي قد يراها مناسبة.

## أولاً - مقدمة

- 1- تجدر الإشارة إلى أنه توجب إرجاء الدورة التاسعة للجهاز الرئاسي، التي كان من المقرر عقدها أصلاً في عام 2021، حتى عام 2022 بسبب جائحة كوفيد-19. وبالتالي، عقد الجهاز الرئاسي دورته الخاصة الأولى في ديسمبر/كانون الأول 2021 للموافقة على الميزانية المؤقتة لعام 2022، على أساس استثنائي، لضمان استمرار وظائف الجهاز الرئاسي والعمليات الضرورية للأمانة على نحو فعال طيلة عام 2022.
- 2- وباعتماد الميزانية المؤقتة، أكدّ الجهاز الرئاسي أن إقرار الميزانية المؤقتة لا يخلّ بأي شكل من الأشكال بأي ميزانية نهائية من المرتقب للجهاز الرئاسي أن يقرّها في دورته التاسعة، تنطوي على الميزانية المؤقتة، مع التعديلات الممكنة، وتراعي أي تطورات ذات صلة ربما حدثت بعد اعتماد الميزانية المؤقتة".
- 3- وقد سمحت الميزانية المؤقتة للأمانة بمواصلة العمل وضمنت بالتالي استمرار العمليات الحيوية للمعاهدة خلال العام على الرغم من الظروف الاستثنائية. وكما أشير إليه في الوثيقة IT/GB-Sp1/21/3، في حين أن الميزانية المؤقتة لعام 2022 ستغطي الفترة الممتدة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2022، فإن أي تعديلات ضرورية ستنفذ عندما يعتمد الجهاز الرئاسي برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2022-2023 في دورته التاسعة. وبالتالي، نظرًا إلى عدم حدوث تطورات أو تغييرات جوهرية تؤثر بشكل كبير على اتجاهات الإنفاق الإجمالية خلال عام 2022، كما هو متوخى، يتم تقديم مشروع برنامج العمل والميزانية الكامل لفترة السنتين 2022-2023 لكي ينظر فيه الجهاز الرئاسي.
- 4- وقد استلزمت جائحة كوفيد-19، منذ مطلع عام 2020، مجموعة واسعة من التدابير والقيود التي أثرت بشدة على بعض الأنشطة والسفر والتجمعات الفعلية، بما في ذلك الاجتماعات الحضرية، مما أدى إلى اللجوء إلى الاجتماعات الافتراضية. ومع ذلك، في حين أن العديد من هذه التدابير والقيود يتم تخفيفها الآن بشكل تدريجي ولكن بحذر، فقد كان لها دور فعال في خفض أو تأجيل النفقات في إطار الميزانية الإدارية الأساسية خلال فترة السنتين 2020-2021 وأدت إلى ظهور فائض واضح في الأموال المتاحة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2021.<sup>1</sup>
- 5- ويجب أن يؤخذ في الاعتبار أن الكثير من هذا الفائض الظاهري يرجع أيضًا إلى حقيقة أن الدورة التاسعة للجهاز الرئاسي كان من المقرر عقدها في الأصل في عام 2021 وأن الميزانية ذات الصلة قد أُدرجت في الميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2020-2021. وتم ترحيل هذه الأموال غير المنفقة في نهاية عام 2021 إلى الفترة المحاسبية الحالية وسيتم صرفها في عام 2022 في ما يتعلق بالدورة التاسعة. وبالنظر إلى توقيت الدورة التاسعة، لن تُعرف النفقات النهائية المتكبدة أو تُستكمل حتى نهاية عام 2022. وعلاوة على ذلك، وبالنظر إلى توقيت إجراءات إقفال المحاسبة العادية في نهاية العام، فإن الرقم النهائي للأموال المتاحة سيُعرف في مارس/آذار-أبريل/نيسان 2023.
- 6- وبمجرد معرفة النفقات النهائية لعام 2022 (بما في ذلك كلفة الدورة التاسعة للجهاز الرئاسي)، يمكن أن يبلغ الأمين المكتب بالوفورات النهائية التي تحققت خلال الفترة 2020-2022 ويمكن بالتالي تقديم اقتراح للنظر فيه في الدورة العاشرة للجهاز الرئاسي لاستخدام هذه الوفورات، أو جزء منها، لتقليل المساهمات الطوعية التي ستطلب من الأطراف المتعاقدة في ما يتعلق بميزانية فترة السنتين 2024-2025.

<sup>1</sup> يرد كل من التقرير المالي المؤقت للفترة 2020-2021، الذي يغطي الفترة ما بين 1 يناير/كانون الثاني 2020 و30 ديسمبر/كانون الأول 2021، والتقرير المالي المؤقت للفترة ما بين 1 يناير/كانون الثاني و31 مايو/أيار 2022، في الوثيقة IT/GB-9/22/18.2، التقرير المالي والتقدم المحرز بشأن برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2020-2021.

## ثانياً - برنامج العمل للفترة 2022-2023

7- في سياق ما ورد أعلاه، يستند مشروع برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2022-2023 إلى الخبرات المكتسبة والدروس المستفادة من تنفيذ برامج العمل والميزانية في الفترات المالية الأخيرة، وتم تحديثه لمعالجة أحدث سياق سياساتي وتشغيلي للمعاهدة الدولية ودمج التقدم المحرز خلال فترة السنتين السابقة.

8- ويهدف مشروع برنامج العمل والميزانية الحالي على مستوى النظم والحوكمة إلى ما يلي:

- مواصلة تحسين نظم المعاهدة وتوطيدها على أساس مالي مستدام؛
- واستخدام الموارد المتاحة بأكبر قدر ممكن من الفعالية؛
- وتعزيز شفافية حوكمة المعاهدة وضمان قدرة الجهاز الرئاسي الفعالة على البت في برنامج عمل المعاهدة وميزانيتها لفترة السنتين؛
- وإتاحة إجراء مقارنة واضحة لبرنامج العمل المعتمد لفترة السنتين 2020-2021 مع برنامج العمل المقترح للفترة 2022-2023 عن طريق الإبقاء على نفس الهيكل الأساسي؛
- وتيسير الإبلاغ المنظم كأساس لقياس التقدم المحرز في التنفيذ وتقييمه.

9- وفي ما يلي الأهداف الاستراتيجية الرئيسية التي يُعبّر عنها برنامج العمل لفترة السنتين:

- مواصلة تعزيز النظم والاستراتيجيات الأساسية للمعاهدة، ولا سيما التحسينات على النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم المنافع (النظام المتعدد الأطراف)؛ واستراتيجية التمويل؛ وتعزيز تنفيذ برنامج عمل النظام العالمي للمعلومات عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة؛ وتحسين السياسة والعمل التقني بشأن صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، وحقوق المزارعين، بطريقة تآزرية؛
- وضمان تحقيق أهداف المعاهدة على نحو متوازن وشامل؛
- وتلبية احتياجات تمويل عناصر استراتيجية التمويل، وكذلك برنامج العمل الشامل للتمكين من تنفيذ المعاهدة تنفيذاً كاملاً؛
- ومواصلة التنفيذ المشترك المتناغم للمعاهدة واتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا الملحق بها، كأجزاء تكميلية وجوهرية للنظام الدولي للحصول على الموارد وتقاسم المنافع، مع الحرص على أن تحافظ المعاهدة على دورها الحاسم في حوكمة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة؛
- ومضاعفة مكانة المعاهدة وامتداد التأثير السياسي لها ودورها في الحوكمة والانخراط في الشراكات الاستراتيجية لتمكين المعاهدة من المساهمة في تنفيذ خطة عام 2030، والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، عند اعتماده، والسياسات والمبادرات العالمية الأخرى.

## ألف - وظيفة الصيانة الأساسية لبرنامج العمل

### المادتان 19 و 20 من المعاهدة الدولية

10- يتعين على الأمين، كجزء أساسي من برنامج العمل، القيام بالمهام المنصوص عليها في المادتين 19 و 20 من المعاهدة الدولية في ما يتعلق بإدارتها وصيانتها، مع إيلاء اهتمام خاص للمواد من 20-2 إلى 20-5.

## الامتثال

11- تهدف إجراءات وآليات الامتثال المنشأة بموجب المادة 21 من المعاهدة الدولية إلى دعم الجهاز الرئاسي من أجل رصد التنفيذ وتقديم الدعم والمشورة والمساعدة، لا سيما للبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية في ما يتعلق بالامتثال.

12- وسيواصل الأمين دعم عمل لجنة الامتثال ومساعدة الأطراف المتعاقدة في إعداد وتقديم تقاريرها الوطنية وتنظيم مختلف أنشطة تنمية القدرات والتدريب. وسيتم تقديم المساعدة والمشورة للأطراف المتعاقدة للامتثال لجميع أحكام المعاهدة الدولية ومعالجة القضايا المحتملة لعدم الامتثال.

### بناء القدرات والتدريب من أجل تنفيذ المعاهدة الدولية

13- سيستمر توفير تنمية القدرات والتدريب بشأن التنفيذ الفعال لأحكام المعاهدة الدولية للأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك بشأن النظام المتعدد الأطراف والنظام العالمي للمعلومات عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، لدعم الجهاز الرئاسي بعمليات السياسات الحكومية الدولية وعمليات النظم الرئيسية للمعاهدة الدولية. وسيتم التركيز بشكل خاص على إدراج الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في الخطط الوطنية وبرامج التنمية ذات الصلة.

### مسائل مشتركة أخرى

14- سيستمر التعاون مع المنظمات الأخرى والمؤسسات الشريكة للمساهمة في تعزيز تنفيذ المعاهدة الدولية. وتشمل المخرجات الرئيسية المساهمات في وضع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بقيادة اتفاقية التنوع البيولوجي، عند اعتماده، وإعداد التقرير الثالث عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم، بالتعاون مع هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة.

15- ولا يزال التواصل الفعال هو مفتاح التقدم في تنفيذ المعاهدة الدولية، من خلال زيادة بروز المعاهدة الدولية والدعوة لأهميتها في مجتمع الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، وكذلك قطاعات الزراعة والتنوع البيولوجي الأوسع، والجمهور العام. ومن المهم إبراز مساهمة المعاهدة الدولية في الأمن الغذائي العالمي والزراعة المستدامة في سياق تغير المناخ. وسيشمل ذلك مزيداً من التوضيح للدوابط بين المعاهدة الدولية وإسهامها في هدي التنمية المستدامة 2 و 15 المتعلقين بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، بالإضافة إلى إبلاغ الأطراف المتعاقدة والدوائر الأخرى بالتحسينات التي أدخلها الجهاز الرئاسي على نظم المعاهدة.

### باء - وظائف التنفيذ الأساسية لبرنامج العمل

16- تعكس عناصر وظائف التنفيذ التطوير التدريجي لنظم المعاهدة. ويهدف هذا المكون إلى الحفاظ على التقدم المحرز بشأن نظم المعاهدة في فترة السنتين السابقة والدفع به قُدماً.

#### وظيفة التنفيذ الأساسية - 1: النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم منافعها (النظام المتعدد الأطراف)

17- يُعتبر النظام المتعدد الأطراف آلية أساسية للمعاهدة الدولية. وهو يضمن توفر الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة على المستوى العالمي وتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام أكثر من 2.3 ملايين مادة وراثية نباتية للأغذية والزراعة في جميع أنحاء العالم. وسيواصل الأمين تنظيم الدورات التدريبية وتحديث الكتيبات والموارد التعليمية لمساعدة مستخدمي النظام المتعدد الأطراف.

18- وتعتبر وظيفة النظام الميسر للاتفاق الموحد لنقل المواد المتمثلة في تسهيل إعداد تقارير الاتفاق الموحد لنقل المواد من بيانات مخزنة في مركز البيانات الآمن للنظام المتعدد الأطراف لتوليد الإحصائيات ووظيفة مكتب المساعدة لتوفير الدعم المباشر للمستخدمين، من العناصر الهيكلية المهمة في عمليات النظام المتعدد الأطراف. كما أنها مصادر موثوقة للمعلومات لإجراءات الطرف الثالث المستفيد.

19- ومن أجل مساعدة الجهاز الرئاسي في استعراض تقارير المعلومات، سيواصل الأمين الحفاظ على العمليات الأساسية للنظام المتعدد الأطراف. وسيساعد هذا أيضًا على زيادة المعلومات حول المواد المتاحة في النظام المتعدد الأطراف على مستوى العينات، وتوصيفها وتقييمها بشكل كامل. وسيطلب النظام المتعدد الأطراف المعزز تدابير ونهج جديدة وموارد إضافية لدعم التنفيذ على المستوى الوطني.

20- وتتوخى المخرجات التالية لتنفيذ النظام المتعدد الأطراف:

- سيتم تشغيل جميع نظم وأدوات المعلومات الأساسية التي تدعم تشغيل النظام المتعدد الأطراف؛
- وسيتم دعم الأطراف المتعاقدة في ما يتعلق بالإخطار بشأن المواد المتاحة في النظام المتعدد الأطراف؛
- وسيشارك مستخدمو النظام المتعدد الأطراف بنشاط أكبر وسيستفيدون من الاتفاق الموحد لنقل المواد.

21- وتشكل اتفاقات المادة 15 العمود الفقري للنظام المتعدد الأطراف. وبعد الاتصال بالمؤسسات الدولية الموقعة لتوجيه إرشادات السياسة من قبل الجهاز الرئاسي ومعالجة قضايا التنفيذ بشكل تعاوني جزءًا من الوظائف الأساسية. ومن المتوخى تحقيق المخرجات التالية:

- أن تعمل المجموعات الدولية وفقًا لتوجيهات الجهاز الرئاسي السياساتية، وأن تستفيد من الأدوات الداعمة للنظام المتعدد الأطراف؛
- أن تتم معالجة مسائل المجموعات المعرضة للخطر من خلال التعاون مع الشركاء الفنيين، وعند الاقتضاء، مع الحكومات المضيفة؛
- أن يشارك ممثلو المؤسسات المالكة بنشاط في النظام المتعدد الأطراف.

22- وتتوخى المادة 15 من المعاهدة الدولية إبرام اتفاقات جديدة. وخلال فترة السنتين، سترداد الجهود لتنمية الآفاق الحالية وزيادة اهتمام المؤسسات الدولية الجديدة.

**وظيفة التنفيذ الأساسية - 2: نظم المعلومات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة - (النظام العالمي للمعلومات)**

23- سينتهي برنامج العمل الأول بشأن النظام العالمي للمعلومات خلال فترة السنتين، ومن المتوقع الموافقة على برنامج عمل جديد في هذه الدورة، يتضمن المدخلات المقدمة من اللجنة الاستشارية العلمية بشأن النظام العالمي للمعلومات. وتشمل المخرجات المتوخاة إدارة وتعزيز بوابة النظام العالمي للمعلومات، بما في ذلك دليل للروابط والخدمات، وتعزيز قابلية التشغيل البيئي بين النظم الحالية من خلال توفير المبادئ والمعايير الفنية والأدوات. وسيؤدي تنفيذ برنامج العمل أيضًا إلى تعزيز الشفافية بشأن حقوق المستخدمين وواجباتهم من حيث الوصول إلى المعلومات حول الموارد الوراثية النباتية وتقاسمها واستخدامها، بالإضافة إلى إنشاء وتعزيز الفرص لزيادة المعرفة حول الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

24- وسيكون مكتب المساعدة الخاص بالنظام العالمي للمعلومات أيضًا عنصرًا رئيسيًا في فترة السنتين هذه. وسيدعم توثيق الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة على المستوى الوطني وتنفيذ أنشطة تنمية القدرات الحاسمة التي حددتها اللجنة الاستشارية العلمية. وتشمل المخرجات الرئيسية الأخرى تعزيز قدرة بنوك الجينات والمؤسسات الأخرى على توثيق حيازاتها

وإعداد قوائم الجرد الوطنية والإقليمية ونظم المعلومات، بما في ذلك الأقارب البرية للمحاصيل، والمواد في الموقع الطبيعي وفي المزرعة.

### وظيفة التنفيذ الأساسية - 3: استراتيجية التمويل واللجنة الدائمة المعنية باستراتيجية التمويل وتعبئة الموارد

25- منذ اعتماد استراتيجية التمويل المحدثة من قبل الدورة الثامنة للجهاز الرئاسي، وضعت اللجنة الدائمة المعنية باستراتيجية التمويل وتعبئة الموارد (لجنة التمويل) خطة تشغيلية مدتها خمس سنوات لتنفيذها تشمل الطلبات المقدمة من الجهاز الرئاسي من خلال القرار 2019/3 وملحقاته. ووضعت استراتيجية التمويل والخطة التشغيلية جدول أعمالاً مثقلاً للجنة التمويل للمضي قدماً، وبالتالي، من الضروري إحراز تقدم في فترة السنتين المقبلة.

26- وتتوخى الميزانية عدداً من الأنشطة لتنفيذ استراتيجية التمويل وخطتها التشغيلية خلال فترة السنتين. وتشمل عقد اجتماعين للجنة التمويل وتوفير الخبرة الفنية للأمانة للأنشطة المخطط لها في إطار مجالات تركيز الخطة التشغيلية المتمثلة في "تعبئة الموارد" و"الرصد والاستعراض". كما تتضمن أحكاماً لإجراء حوار غير رسمي مع قطاع تجهيز الأغذية.

27- وبحلول نهاية فترة السنتين، سيتم إحراز تقدم نحو تحقيق المخرجات التالية، المستمدة من استراتيجية التمويل الجديدة وخطتها التشغيلية:

- تنفيذ استراتيجية إشراك قطاع تجهيز الأغذية المعتمدة؛
- وتجميع الأدوات وأفضل الممارسات لتحسين دمج الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في خطط التنمية الوطنية؛ وتطوير أدوات ومنتجات ومنصات اتصال للمساعدة في جهود تعبئة الموارد وزيادة التواصل مع مستخدمي النظام المتعدد الأطراف والجهات المانحة وأصحاب المصلحة الجدد وإبراز الجهات المانحة والاعتراف بها؛
- والرصد والاستعراض المستمرين لتنفيذ استراتيجية التمويل؛
- ومواصلة تطوير مصفوفة أدوات التمويل؛
- وإعداد مشروع معايير السياسات للحصول على مساعدة محددة في إطار استراتيجية التمويل، كما هو مطلوب في المادة 13-4 من المعاهدة؛
- ووضع منهجية لقياس تقاسم المنافع غير النقدية.

### وظيفة التنفيذ الأساسية - 4: تنفيذ المادتين 5 و6 والأحكام ذات الصلة - صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام

28- في ضوء المناقشات الجارية في المحافل الدولية الأخرى، ومع مراعاة أهمية التعاون عبر القطاعات في معالجة أزمة المناخ، وإطار التنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (عند اعتمادها)، وأهداف التنمية المستدامة، ونتائج قمة الأمم المتحدة بشأن النظم الغذائية، يعد صون الموارد الوراثية النباتية واستخدامها المستدام أكثر أهمية من أي وقت مضى لتحقيق أهداف المعاهدة الدولية. وسيعتمد تحقيق الأهداف على التنفيذ المتكامل للمادتين 5 و6 من المعاهدة الدولية. وسيركز الأمين، باتباع توصيات اللجنة الفنية المختصة المعنية بصون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، على ما يلي:

(1) تعزيز المبادرات الجارية والاستفادة منها لزيادة فوائدها وتأثيرها وظهرها، بما في ذلك:

- مجموعة الأدوات حول الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، كمصدر قيم للمعلومات لدعم الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة في تنفيذ المادتين 5 و6؛
- والبرنامج المشترك بشأن التنوع البيولوجي في الزراعة من أجل الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة؛
- ودراسات خاصة بالبلد/المنطقة لمعالجة الاختناقات في تنفيذ المادتين 5 و6.

(2) وأنشطة جديدة محتملة لزيادة دعم الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة في تنفيذ المادتين 5 و6 تشمل ما يلي:

- دعم الإحاطات الإقليمية للأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة المعنيين بشأن تنفيذ المادتين 5 و6؛
- وإعداد سلسلة من المواد التدريبية بشأن صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، بما في ذلك الحفظ بالتبريد؛
- وسياسات وأطر تنظيمية تدعم صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، بما في ذلك الأقارب البرية للمحاصيل، وخطط الاعتراف بالمجتمعات المحلية والأصلية والمزارعين؛
- وزيادة الوعي بقيمة التنوع الوراثي للمحاصيل والأنشطة المحلية؛
- وتعزيز التنسيق والشراكات بين المؤسسات العامة والباحثين والكيانات الخاصة وأصحاب المصلحة الآخرين.

29- وبالإضافة إلى ذلك، سيواصل الأمين دعم المشاورات الإقليمية والعالمية بشأن الخيارات الفنية وتحديد الأولويات في تنفيذ المادتين 5 و6 من المعاهدة الدولية.

### وظيفة التنفيذ الأساسية - 5: تنفيذ المادة 9 والأحكام ذات الصلة - حقوق المزارعين

30- أقرّ الجهاز الرئاسي بأهمية إعمال حقوق المزارعين، على النحو المنصوص عليه في المادة 9 من المعاهدة الدولية، ودعا العديد من أصحاب المصلحة إلى ذلك بقوة خلال فترة السنتين هذه. وقد أحرز فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بحقوق المزارعين (فريق الخبراء) تقدماً كبيراً خلال فترة السنتين السابقة، في ما يتعلق بتنفيذ ولايته. وتم تحديث عملية جرد التدابير الوطنية وأفضل الممارسات والدروس المستفادة بشأن إعمال حقوق المزارعين، على النحو الوارد في المادة 9 من المعاهدة الدولية، ونشرها على الإنترنت. كما تم وضع الخيارات المتاحة لتشجيع إعمال حقوق المزارعين وتوجيهه وتعزيزه، على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية، ليستكملها ويقرها الجهاز الرئاسي.

31- ولمواصلة التقدم المحرز في تنفيذ المادة 9، ستشمل أنشطة بناء القدرات والتوعية والتواصل ما يلي:

- تحديث قائمة الجرد والخيارات إلى جانب الوحدة التعليمية بشأن حقوق المزارعين، وتعزيزها ونشرها؛
- ودعم وتسهيل مبادرات الأطراف المتعاقدة والمنظمات ذات الصلة بشأن إعمال حقوق المزارعين وتعزيزها، مثل الندوات وورش العمل والمشاورات؛
- وإجراء دراسة معلومات أساسية عن حالة إعمال حقوق المزارعين؛
- وتنظيم ندوة عالمية لتبادل الخبرات ومناقشة العمل المستقبلي المحتمل بشأن حقوق المزارعين.

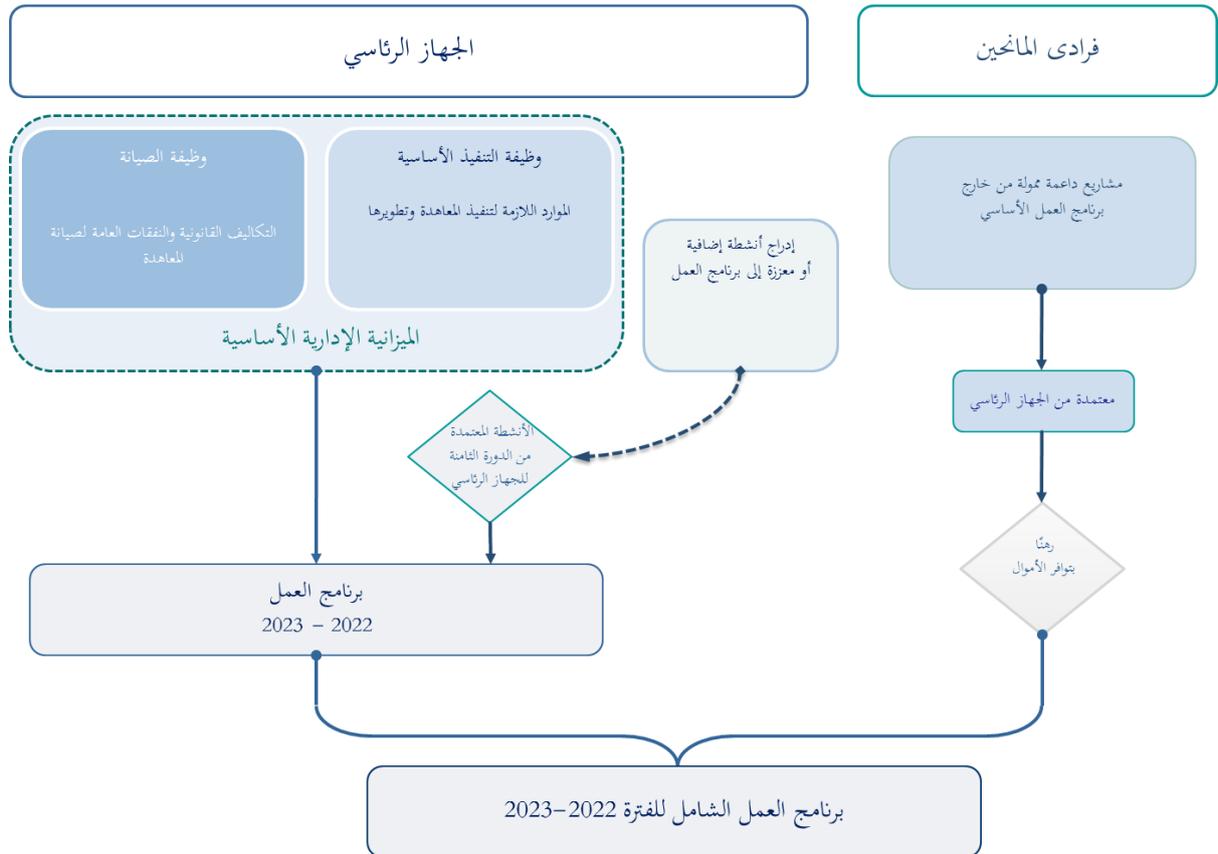
### ثالثاً - منهجية وضع برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2022-2023

32- على غرار فترات السنتين السابقة، تبدأ منهجية صياغة برنامج العمل الأساسي والميزانية بتحديد وتقدير تكاليف مكونين منفصلين يشكّلان، عندما يُدمجان معاً، مشروع برنامج العمل الأساسي الكامل لفترة السنتين المقبلة. ولا يمكن في عمل المعاهدة الدولية فصل هذين المكونين وظيفياً أحدهما عن الآخر، لأنهما يشكّلان معاً برنامج العمل الأساسي لتطبيق "الخطط والبرامج لتنفيذ هذه المعاهدة" وفقاً للمادة 19-3 (ب) من المعاهدة الدولية.

(أ) **وظائف الصيانة.** هذه الوظائف هي الأنشطة والموارد المطلوبة للحفاظ على وجود المعاهدة الدولية كصك دولي وخدمة الجهاز الرئاسي وأجهزته الدستورية الفرعية. وتنبثق هذه الوظائف مباشرة من المادتين 19 و20 من المعاهدة الدولية. وتنعكس هذه في المرفق 2 لهذه الوثيقة.

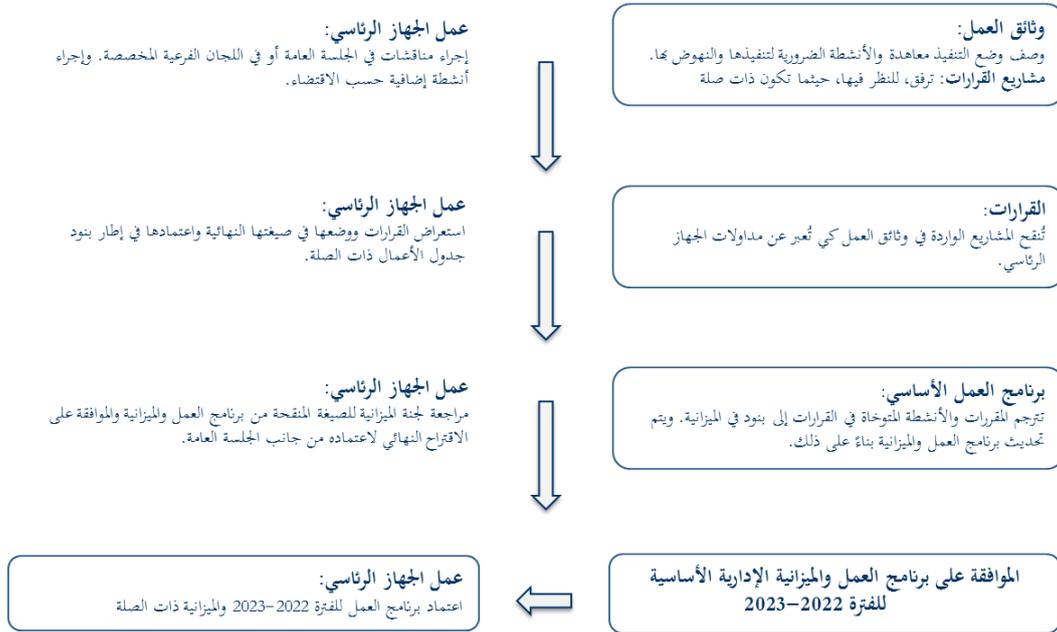
(ب) **وظائف التنفيذ.** توفرّ هذه الوظائف الأنشطة المطلوبة لدعم تطوير الوظائف الأساسية للمعاهدة الدولية ونظمها، بالإضافة إلى اجتماعات الهيئات المخصصة التي يعقدها الجهاز الرئاسي خلال فترة السنتين. وتنعكس هذه في المرفق 3 بهذه الوثيقة.

33- وترد في المرفق 1 بهذه الوثيقة، ميزانية برنامج العمل الأساسي الشامل التي تتألف من هذين المكونين. ويرد أدناه عرض بياني لبرنامج العمل الأساسي:



34- وتستند عملية وضع الصيغة النهائية لبرنامج العمل والميزانية للفترة 2022-2023 إلى العملية التي طبقها الجهاز الرئاسي في الدورات السابقة لاعتماد برنامج العمل والميزانية. وتمكّن هذه العملية الجهاز الرئاسي من توجيه وتبدير الموارد مباشرة لتنفيذ المعاهدة الدولية وتطويرها بطريقة شفافة وواقعية وفقاً لمصفوفة اتخاذ القرار الواردة في الشكل أدناه.

## عملية اتخاذ القرارات المتعلقة ببرنامج العمل



- (أ) وفقاً لمقررات الجهاز الرئاسي الواردة في القرارات، سيُحال برنامج العمل الأساسي إلى لجنة الميزانية المدعوة إلى النظر في برنامج العمل المراجع بصيغته المتفق عليها في الجلسة العامة وتوحيد الميزانية على هذا الأساس.
- (ب) ستُدعى الجلسة العامة بعد ذلك إلى وضع برنامج العمل الأساسي والميزانية الإدارية الأساسية في الصيغة النهائية واعتمادها بالتكاليف التي قررتها لجنة الميزانية.
- (ج) ستُدعى الجلسة العامة أيضاً إلى المصادقة على قوائم المشاريع الموصى بها للدعم المباشر من خلال الصندوق الخاص بالأغراض المتفق عليها على النحو الوارد في الوثيقة IT/GB-9/22/18/Add.1.

## رابعاً - متطلبات الموارد لفترة السنتين 2022-2023

### ألف - وظائف الصيانة الأساسية

35- تم اقتراح ميزانية وظائف الصيانة لكي تعكس المتطلبات الحقيقية لتسيير المعاهدة الدولية بناءً على الخبرة السابقة والحالية. وتُفترض الميزانية الإدارية الأساسية الشاملة على مستوى يتماشى مع المهام التي أسندها الجهاز الرئاسي إلى الأمانة. ولا يوجد هامش للتخفيض بخلاف استنزاف العمل المقترح.

### الموارد البشرية

36- اعتمد جدول وظائف الأمانة أدناه في الملحق 2 بالقرار 14/2019 لفترة السنتين 2020-2021:

**الفئة الفنية:**

مد-1

ف-5

ف-4 (5)

ف-3 (3)

**فئة الخدمات العامة:**

خ ع-6

خ ع-5 (2)

خ ع-4

37- يسلّم القرار 2019/14 بأن "الترتيبات الدقيقة للتوظيف مسألة تخضع للسلطة التنفيذية العادية للأمين". وعلى هذا الأساس، تُقترح تعديلات طفيفة على جدول الوظائف لفترة السنتين 2022-2023، لزيادة تعزيز قدرة الأمانة على الاضطلاع بالأنشطة اللازمة لتنفيذ المخرجات المطلوبة لدعم الجهاز الرئاسي مع تنفيذ برنامج العمل وتحقيق النتائج المتوقعة. وتعكس التعديلات المقترحة على قائمة التوظيف الموارد اللازمة للحفاظ على النمو الناجح الذي تحقق خلال فترة السنتين السابقتين، ومواصلة تعزيز النظم الأساسية وتوسيع العمليات الروتينية للمعاهدة الدولية في فترة السنتين الحالية.

38- ومنذ اعتماد استراتيجية التمويل، وضعت اللجنة الدائمة المعنية باستراتيجية التمويل وتعبئة الموارد (لجنة التمويل) خطة تشغيلية خمسية لتنفيذها تشمل الطلبات المقدمة من الجهاز الرئاسي من خلال القرار 2019/3 وملاحقتها. وقد وضعت إستراتيجية التمويل والخطة التشغيلية جدول أعمال مثقلاً للجنة التمويل للمضي قدماً، وعلى هذا النحو، من الضروري إحراز تقدم في فترة السنتين المقبلة. ومن أجل مساعدة لجنة التمويل في تنفيذ ولايتها المثقلة، من الضروري تعيين مسؤول عن استراتيجية التمويل مكرس بالكامل برتبة ف-4، سيتولى أيضاً تطوير المشروع والشراكات الاستراتيجية لتعبئة الموارد.

39- وقد تزايد عدد وكثافة الاجتماعات التي تعين على الأمانة تنظيمها على مدار السنين، وكذلك عدد المشاركين في الاجتماعات. وتتطلب العديد من الاجتماعات عملاً تحضيرياً معقداً وترتيبات لوجستية متناسبة. ورغم الزيادة، ظلت موارد الموظفين ثابتة إلى حد ما. وظلت معظم وظائف الخدمات العامة على نفس المستوى، والعديد منها لأكثر من عشر سنوات، بينما استمر عبء العمل والمسؤوليات المقابلة في الازدياد. وبالتالي، يلزم تعيين مساعدين مخصصين للاجتماعات برتبي خ-ع-4 و خ-ع-6 في الأمانة.

40- وتُقترح التغييرات التالية لتكييف هيكل توظيف أمانة المعاهدة مع الأنشطة الحالية: ف-4 (موظف فني في النظام المتعدد الأطراف، الدعم القانوني وفي مجال السياسات، والامتثال) الممولة سابقاً لمدة 12 شهراً فقط في فترة السنتين. والتمويل مطلوب الآن لفترة السنتين الكاملة؛ ف-3 (موظف فني، دعم استراتيجية التمويل) - تم إلغاء الوظيفة؛ ف-3 (موظف فني، دعم التنفيذ وتنمية القدرات) - الوظيفة ممولة سابقاً لفترة السنتين الكاملة، في حين أن التمويل الآن مطلوب لمدة 12 شهراً فقط؛ خ ع-5 (كاتب دعم الاجتماعات) - تم تحويل الوظيفة إلى خ ع-6؛ خ ع-4 (كاتب) - وظيفة جديدة.

41- وتمثل التعديلات المقترحة زيادة متواضعة في التكاليف تبلغ حوالي 47 500 دولار أمريكي أو واحد في المائة مقارنة بتكلفة الوظائف المعتمدة للموظفين للفترة 2020-2021. ومع ذلك، مع الأخذ في الاعتبار للزيادة في الكلفة المتكبدة نتيجة المعدلات المعيارية المنقحة (الأساس الذي تُدرج على أساسه تكاليف الموظفين في الميزانية) المعمول بها في منظمة الأغذية والزراعة خلال فترة السنتين 2022-2023 (والتي تبلغ 75 810 دولارات أمريكية)، هناك بالفعل انخفاض يبلغ واحد في المائة من الكلفة الإجمالية للموظفين المعتمدين.

42- وبناءً على ذلك، يقترح هيكل التوظيف المنقح لوظائف الأمانة للفترة 2022-2023 على النحو التالي:

#### الفئة الفنية:

- مد-1 (الأمين)
- ف-5 (نائب الأمين وكبير الموظفين الفنيين، السياسات والحوكمة)
- ف-4 (موظف برامج، البرنامج والإدارة)
- ف-4 (موظف فني، عمليات النظام المتعدد الأطراف، رفع التقارير والنظام العالمي للمعلومات)
- ف-4 (موظف فني، النظام المتعدد الأطراف، الدعم القانوني وفي مجال السياسات، والامتثال)
- ف-4 (موظف فني، استراتيجية التمويل، تطوير المشاريع والشراكات الاستراتيجية)
- ف-4 (موظف فني، التواصل مع اتفاقية التنوع البيولوجي، والجماعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية، والمنظمات الأخرى)
- ف-3 (موظف فني، دعم عمليات التّظيم)
- ف-3 (موظف فني، دعم التنفيذ وتنمية القدرات)

#### فئة الخدمات العامة:

- خ-ع-6 (كاتب دعم إداري)
- خ-ع-6 (كاتب دعم اجتماعات)
- خ-ع-5 (سكرتير)
- خ-ع-4 (كاتب دعم اجتماعات)
- خ-ع-4 (كاتب)

#### باء- وظائف التنفيذ الأساسية

43- تم اقتراح ميزانية لوظائف التنفيذ الأساسية لتعكس الموارد التي تعتبر ضرورية لأداء تلك المهام وفقاً لولاية الجهاز الرئاسي، مع تحديد كلفة واقعية بناءً على الخبرة السابقة والحالية، على النحو الموضح في الفقرات 16 إلى 31 أعلاه.

### جيم - صندوق دعم مشاركة البلدان النامية

44- تُعدّ جلسات الجهاز الرئاسي وعمليات السياسات من الأعمال الرئيسية التي يتعين على الجهاز الرئاسي الاضطلاع بها والبدء بها من أجل تعزيز التنفيذ الكامل للمعاهدة الدولية ومواصلة تنفيذها. ولتعزيز عملية اتخاذ القرارات من جانب الجهاز الرئاسي، تم إنشاء الصندوق الاستئماني لتسهيل مشاركة مندوبي البلدان النامية في اجتماعات الجهاز الرئاسي وأجهزته الفرعية.

45- وأصبح النقص المستمر في الموارد في هذا الصندوق مشكلة مستمرة تحتاج إلى المعالجة من جديد من جانب الجهاز الرئاسي في الدورة الحالية. وسيتم استنفاد الصندوق بالكامل بحلول نهاية العام، بعد تنظيم الدورة التاسعة للجهاز الرئاسي، وسيؤثر ذلك سلبًا على عمليات السياسات في الجهاز الرئاسي في الدورة المقبلة، التي من المقرر حاليًا عقدها خلال الربع الأخير من عام 2023، ما لم يتم تجديده.

46- وتجدر الإشارة إلى أنه على الرغم من النداء الموجه إلى جميع الأطراف المتعاقدة خلال الدورة الثامنة للجهاز الرئاسي لتجديد موارد هذا الصندوق، فإن التبرعات قد وردت فقط من إيطاليا وسويسرا والالتزامات من خارج الميزانية من ألمانيا للدورة التاسعة.

47- وعليه، فإن الطلب الذي تم تقديمه في الدورة الثامنة لتأمين الأموال لدعم مشاركة مندوبي البلدان النامية (بناءً على متوسط التكلفة المتكبدة في السنوات الماضية)، قد أعيد تأكيده، ويُقترح مبلغ قيمته 700 000 دولار أمريكي للفترة 2022-2023، بما في ذلك الحد الأدنى للاحتياطي لتغطية النفقات الأساسية. وأدرجت لهذا الغرض إشارة في مشروع القرار المرفق بهذه الوثيقة.

### دال - احتياطي رأسي المال العامل

48- نظرًا إلى التباين الخفيف على مستوى الميزانية الإدارية الأساسية في هذه الدورة، فإنه لم يتم تقديم أي اقتراح لتعديل مستوى الصندوق في هذا الوقت.

### هاء - الافتراضات المستخدمة في تقدير الميزانية الإدارية الأساسية

#### التضخم والزيادات في التكاليف

49- تشير التوقعات إلى أن معدّل التضخم السنوي (أسعار الاستهلاك) في إيطاليا، حيث تتكبّد الأمانة الجزء الأكبر من نفقاتها باليورو، سيبلغ حوالي 7.4 في المائة لعام 2022 و3.4 في المائة لعام 2023 ([https://economy-finance.ec.europa.eu/economic-surveillance-eu-economies/italy/economic-forecast-italy\\_en](https://economy-finance.ec.europa.eu/economic-surveillance-eu-economies/italy/economic-forecast-italy_en)).

50- واحتُسبت كلفة وظائف الصيانة في هذه الميزانية المقترحة بشكل أساسي على أساس لا نمو، ولم تدرج أية زيادات إلاّ حصراً للحفاظ على القوة الشرائية أو لمواءمة مخصصات الميزانية مع المتطلبات الفعلية بناءً على الخبرة الحالية.

#### الموارد البشرية

51- استُخدمت في احتساب تكاليف الموظفين المعدّلات المعيارية الحالية لمنظمة الأغذية والزراعة لفترة السنتين 2022-2023. وتمت زيادة هذه المعدّلات مقارنة بالمعدّلات المستخدمة في احتساب ميزانية 2020-2021 والميزانيات المؤقتة لعام 2022. وتُعزى هذه المعدّلات المنقحة إلى زيادة قدرها 75 810 دولارات أمريكية في هيكل التوظيف المقترح.

## الاجتماعات

52- من بين مهام الأمين والأمانة الملزمة قانوناً تقديم الدعم اللوجستي والإداري إلى دورات الجهاز الرئاسي وأجهزته الفرعية، بما في ذلك إعداد الوثائق. ويخصّص الملحق 2 موارد للاجتماعات المقترحة التالية للأجهزة الفرعية خلال فترة السنتين 2022-2023:

- دورة واحدة للجهاز الرئاسي.
- اجتماع واحد لمكتب الجهاز الرئاسي في كل سنة من فترة السنتين.
- اجتماع واحد للجنة الامتثال (وفقاً للمادة 19-3 والمادة 21 من المعاهدة).
- اجتماعان للجنة الدائمة المعنية باستراتيجية التمويل وتعبئة الموارد.
- ظلت جميع التكاليف المتعلقة بالاجتماعات القانونية الأخرى دون تغيير، أو تم تخفيضها.

## التكاليف الأخرى

53- يغطي هذا المخصص التكاليف المرتبطة بسفر الأمانة والمطبوعات والمعدات والنفقات المتنوعة، وهو يتماشى مع المخصص المعتمد في الميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2020-2021. ويشمل كلفة العقود المبرمة مع المركز الدولي للحساب الإلكتروني لاستضافة خادم الاتفاق الموحد لنقل المواد وتكلفة استضافة النظام العالمي للمعلومات وصيانه.

## تدريب الموظفين

54- تم توفير مخصص متواضع لتدريب الموظفين لتوفير بعض التدريب المتخصص، المتعلق باحتياجات المعاهدة الدولية، غير المنصوص عليه في البرامج التدريبية العامة للمنظمة.

## نفقات التشغيل العامة

55- تُمثّل نفقات التشغيل العامة تكاليف المجموعة الكاملة من خدمات الدعم اللازمة لتشغيل مكاتب الأمانة والعمليات ذات الصلة، وقد احتسبت بمعدّل 4 في المائة من القيمة الكلية للتكاليف الواردة في ملاحق الميزانية.

## تكاليف الدعم

56- تتقاضى منظمة الأغذية والزراعة تكاليف الدعم (تكاليف خدمة المشاريع) لتغطية تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المتغيرة غير المباشرة لخدمة الصناديق الاستثمارية. وحُدّد المعدّل الذي يُحمّل حالياً على المعاهدة بنسبة 6 في المائة ويُطبّق في ملاحق الميزانية. (ملاحظة: لا يمكن منطقيًا تحميل تكاليف الدعم على مساهمة المنظمة في المعاهدة).

## مساهمة منظمة الأغذية والزراعة

57- وافق مؤتمر منظمة الأغذية والزراعة في دورته الثانية والأربعين في يونيو/حزيران 2021 على مبلغ مليوني (2) دولار أمريكي حسب ما هو وارد في الفقرة 60 من برنامج العمل والميزانية المقدمين من المدير العام للفترة 2022-2023. ويتم صرف هذا المبلغ بقيمة مليون (1) دولار أمريكي لكل سنة من فترة السنتين.

### خامسًا - التوجيهات المطلوبة

- 58- إن الجهاز الرئاسي مدعو إلى النظر في برنامج العمل الأساسي وإقراره، والموافقة على الميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2022-2023 من خلال اعتماد مشروع القرار الوارد في المرفق 6 بهذه الوثيقة، رهنًا بالتعديلات التي قد يراها مناسبة.
- 59- كما أن الجهاز الرئاسي مدعو إلى إقرار المشاريع المقترحة على النحو الوارد في الوثيقة IT/GB-9/22/18/Add.1، مشروع برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2022-2023 - الأنشطة التي تدعمها الجهات المانحة في إطار الصندوق الخاص للأغراض المتفق عليها، ودعوة الأطراف المتعاقدة والجهات المانحة الأخرى إلى توفير الموارد المالية لتنفيذها.

## المرفق 1: الميزانية الإدارية الأساسية وبرنامج العمل الأساسي لفترة السنتين 2022-2023

جيم	باء	ألف	
الميزانية الإدارية الأساسية	وظائف التنفيذ الأساسية	وظيفة الصيانة الأساسية	
جميع المبالغ بالدولار الأمريكي			
<b>ألف - الموارد البشرية</b>			
4,779,146	-	4,779,146	ألف-1 الوظائف الدائمة
1,232,921	563,701	669,220	ألف-3 التكاليف الاستشارية الأخرى
<b>6,012,067</b>	<b>563,701</b>	<b>5,448,366</b>	<b>مجموع ألف - الموارد البشرية</b>
<b>باء - الاجتماعات</b>			
744,480	-	744,480	باء-1 الجهاز الرئاسي
25,850	-	25,850	باء-2 هيئة المكتب
41,360	-	41,360	باء-3 لجنة الامتثال
41,360	-	41,360	باء-4 اللجنة الدائمة المعنية باستراتيجية التمويل وتعبئة الموارد
10,340	-	10,340	باء-5 تكاليف الضيافة لاجتماعات الأجهزة الدستورية
-	-	-	باء-6 الأنشطة ذات الصلة
<b>863,390</b>	<b>-</b>	<b>863,390</b>	<b>مجموع باء - الاجتماعات</b>
<b>جيم - تكاليف أخرى</b>			
346,700	36,500	310,200	جيم-1 سفر الموظفين الرئيسيين في مهام رسمية
100,210	33,000	67,210	جيم-2 المنشورات والاتصالات
31,850	6,000	25,850	جيم-3 اللوازم والمعدات
79,693	13,000	66,693	جيم-4 العقود
25,850	-	25,850	جيم-5 تدريب الموظفين
20,680	-	20,680	جيم-6 تكاليف متنوعة
<b>604,983</b>	<b>88,500</b>	<b>516,483</b>	<b>مجموع جيم - تكاليف أخرى</b>
7,480,440	652,201	6,828,239	<b>مجموع ألف+باء+جيم</b>
299,218	26,088	273,130	دال - خدمات التشغيل العامة
<b>7,779,657</b>	<b>678,289</b>	<b>7,101,369</b>	<b>الميزانية التشغيلية</b>
346,779	40,697	306,082	هـ - تكاليف الدعم
<b>8,126,437</b>	<b>718,986</b>	<b>7,407,451</b>	<b>الاجموع</b>
<b>تمويل الميزانية الإدارية الأساسية المقترحة</b>			
<b>8,126,437</b>			<b>مجموع برنامج العمل الأساسي</b>
			مخصصاً منه
<b>- 2,000,000</b>			واو - مساهمة المنظمة
<b>6,126,437</b>			<b>صافي المبلغ المقرر تمويله من الأطراف المتعاقدة</b>

## المرفق 2

## متطلبات الموارد لوظائف صيانة المعاهدة للفترة 2022-2023

وظيفة الصيانة الأساسية			مادة المعاهدة
19-20			الرمز المرجعي لوثيقة الجهاز الرئاسي
17, 17 Add.1			
التكاليف بالدولار الأمريكي	التضخم في الاتحاد الأوروبي لعام 2023 زيادة بنسبة 3.4 في المائة	التكاليف بالدولار الأمريكي	
ألف - الموارد البشرية			
ألف - 1 مناصب الموظفين القائمة وفقاً للجدول المعتمد لملاك موظفي الأمانة			
4,779,146	-	4,779,146	مد-1 (الأمين)
		509,088	ف-5 (نائب الأمين وكبير الموظفين التقنيين، السياسات والحركة)
		496,809	ف-4 (موظف برامج، البرنامج والإدارة)
		390,888	ف-4 (موظف تقني، عمليات النظام المتعدد الأطراف، رفع التقارير والنظام العالمي للمعلومات)
		422,159	ف-4 (موظف تقني، النظام المتعدد الأطراف، الدعم القانوني وفي مجال السياسات، والامتثال)
		422,159	ف-4 (موظف تقني، استراتيجية التمويل، تطوير المشاريع والشركات الاستراتيجية)
		422,159	ف-4 (موظف تقني، التواصل مع اتفاقية التنوع البيولوجي، والجماعة الاستشارية الدولية للبحوث الزراعية، والمنظمات الأخرى)
		347,095	ف-3 (موظف تقني، دعم عمليات النظم)
		173,547	ف-3 (موظف تقني، دعم التنفيذ وتنمية القدرات؛ 12 شهراً)
		272,212	خ ع-6 كاتب دعم إداري
		272,212	خ ع-6 كاتب دعم اجتماعات (خ ع-5 سابقاً)
		224,856	خ ع-5 سكرتير
		209,667	خ ع-4 كاتب (منصب جديد)
		194,136	خ ع-4 كاتب
669,220		669,220	ألف - 3 تكاليف الخدمات الاستشارية
		448,641	صيانة للمعاهدة والاجتماعات الرسمية ذات الصلة
		220,579	الاتصالات والخدمات التحريرية ذات الصلة
5,448,366	-	5,448,366	مجموع ألف - الموارد البشرية
باء - الاجتماعات - الأجهزة الدستورية			
باء - 1 الجهاز الرئاسي			
744,480	24,480	720,000	الخبراء الاستشاريون
51,700	1,700	50,000	العقود
62,040	2,040	60,000	العمالة المتعاقد معها محلياً والعمل الإضافي
25,850	850	25,000	السفر (الأمانة والمترجمون)
124,080	4,080	120,000	المشتريات المستهلكة
7,238	238	7,000	نفقات التشغيل العامة
5,170	170	5,000	نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الخارجية
3,102	102	3,000	نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الداخلية (الترجمة الفورية، والترجمة التحريرية، والطباعة)
465,300	15,300	450,000	
25,850	850	25,000	باء - 2 المكتب
41,360	1,360	40,000	باء - 3 لجنة الامتثال
41,360	1,360	40,000	باء - 4 اللجنة الدائمة المعنية باستراتيجية التمويل وتعبئة الموارد
10,340	340	10,000	باء - 5 تكاليف الضيافة لاجتماعات الأجهزة الدستورية
863,390	28,390	835,000	مجموع باء - الاجتماعات
جيم - نفقات أخرى			
310,200	10,200	300,000	جيم - 1 سفر الموظفين الرئيسيين في مهام رسمية
67,210	2,210	65,000	جيم - 2 المنشورات والاتصالات
25,850	850	25,000	جيم - 3 اللوازم والمعدات
			جيم - 4 العقود
22,748	748	22,000	استضافة الاتفاقيات الموحدة لنقل المواد في مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة
43,945	1,445	42,500	استضافة النظام العالمي للمعلومات في المنظمة واستضافة الموقع الإلكتروني وخدماته
25,850	850	25,000	جيم - 5 تدريب الموظفين
20,680	680	20,000	جيم - 6 تكاليف متنوعة
516,483	16,983	499,500	مجموع جيم - تكاليف أخرى
6,828,239	45,373	6,782,866	مجموع ألف + باء + جيم
273,130	1,815	271,315	خدمات التشغيل العامة (4% من ألف+باء+جيم)
7,101,369	47,188	7,054,181	الميزانية التشغيلية
306,082	2,831	303,251	هاء - تكاليف خدمة المشاريع (6% من ميزانية التشغيل بدون مساهمة المنظمة)
7,407,451	50,019	7,357,431	الميزانية الإدارية الأساسية
2,000,000	-	2,000,000	واو - مساهمة المنظمة
5,407,451	50,019	5,357,431	الرصيد الذي سيمول من الأطراف المتعاقدة

## المرفق 2-1

## متطلبات الموارد لوظائف صيانة المعاهدة للفترة 2022-2023

المجموع بالدولار الأمريكي ألف+ب+جيم	جيم - التكاليف الأخرى	ب - الاجتماعات	ألف - الموارد البشرية	ميزانية الصيانة بحسب فئة التضمين
3,606,063			3606063	5011 - رواتب موظفي الفئة الفنية
1,173,083			1173083	5012 - رواتب موظفي فئة الخدمات العامة
720,920		51,700	669,220	5013 - الخبراء الاستشاريون (بما في ذلك 8% في إطار العملية المحسنة لاسترداد التكاليف)
128,733	66,693	62,040		5014 - العقود
25,850		25,850		5020 - العمالة المتعاقد معها محلياً
-				5021 - السفر
434,280	310,200	124,080		السفر - الأمانة
-				السفر - الخبراء الاستشاريون
108,570		108,570		السفر - المشاركون
25,850	25,850			5023 - التدريب
22,748	15,510	7,238		5024 - المشتريات المستهلكة
10,340	10,340			5025 - المشتريات غير المستهلكة
10,340		10,340		5026 - الضيافة
-				5027 - خدمات الدعم الفني
28,952	20,680	8,272		5028 - نفقات التشغيل العامة
306,082	32,229	53,876	219,978	5029 - نفقات الدعم
273,130	20,659	34,536	217,935	5040 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الخارجية
-				5050 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الداخلية
67,210	67,210			الطباعة
206,800		206,800		الترجمة الفورية
258,500		258,500		الترجمة التحريرية
7,407,451	569,371	951,801	5,886,279	الميزانية الإجمالية

المرفق 3: وظائف التنفيذ الأساسية: لفترة السنتين 2022-2023 - موجز

المرجع	النشاط	المرفق ذو الصلة	الموارد البشرية	الاجتماعات	النفقات الأخرى	مجموع ألف+باي+جيم	خدمات التشغيل لعامه (%4 من ألف+باي+جيم)	موازنة التشغيل (6% من موازنة الدعم)	نفقات الدعم	المجموع بالدولار الأمريكي
وظيفة التنفيذ الأساسية - 1	النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم منافعها	3.1	138,461	-	22,500	160,961	6,438	167,400	10,044	177,444
وظيفة التنفيذ الأساسية - 2	نظم المعلومات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	3.2	211,831	-	52,000	263,831	10,553	274,384	16,463	290,848
وظيفة التنفيذ الأساسية - 3	استراتيجية التمويل	3.3	77,760	-	14,000	91,760	3,670	95,430	5,726	101,156
وظيفة التنفيذ الأساسية - 4	تنفيذ المادتين 5 و 6 والأحكام ذات الصلة	3.4	81,648	-	-	81,648	3,266	84,914	5,095	90,009
وظيفة التنفيذ الأساسية - 5	تنفيذ المادة 9 والأحكام ذات الصلة	3.5	54,000	-	-	54,000	2,160	56,160	3,370	59,530
	مجموع تنفيذ وظائف التنفيذ الأساسية		563,701	-	88,500	652,201	26,088	678,289	40,697	718,986

المجموع بالدولار الأمريكي	جيم - التكاليف الأخرى	باي - الاجتماعات	ألف - الموارد البشرية
-	-	-	-
-	-	-	-
563,701	-	-	563,701
13,000	13,000	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
36,500	36,500	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
6,000	6,000	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
26,088	26,088	-	-
40,697	6,875	-	33,822
-	-	-	-
-	-	-	-
33,000	33,000	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
718,986	121,463	-	597,523

موازنة النشاط بحسب فئة التقارير المالية
5011 - رواتب موظفي الفئة الفنية
5012 - رواتب موظفي فئة الخدمات العامة
5013 - الحجز الاستشاريون (ما في ذلك 78 في إطار العملية الخمسة لاسترداد التكاليف)
5014 - العقود
5020 - العمالة المتعاقد معها محلياً
5021 - السفر
السفر - الأمانة
السفر - الحجز الاستشاريون
السفر - المشاركون
5024 - المشتريات المستهلكة
5025 - المشتريات غير المستهلكة
5026 - الضيافة
5027 - خدمات الدعم التقني
5028 - نفقات التشغيل العامة
5029 - نفقات الدعم
5040 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الخارجية
5050 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الداخلية
الطباعة
الترجمة الفورية
الترجمة التحريرية
الميزانية الإجمالية

المرفق 3 - 1 : وظائف التنفيذ الأساسية: الفترة 2022 - 2023

المراجع:	وظيفة التنفيذ الأساسية -1
النشاط:	النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقسيم منافعتها
مواد المعاهدة:	18,13

## ألف - الموارد البشرية

الخبراء الاستشاريون	كثيرة المشاركين	كثيرة أخصائيي تكنولوجيا المعلومات	كثيرة الأخصائيين	عدد الأشهر	إجمالي التكلفة
				7	73,143
				6	65,318
				-	-

مجموع ألف - الموارد البشرية 138,461

## باء - الاجتماعات

باء - 6 الاجتماعات المتعلقة بالنشاط

الاجتماعات المخطط لها في إطار هذا النشاط:	عدد المشاركين	عدد الدورات	كثيرة الاجتماع لكل دورة
باء - 6 - 1: اجتماع لجنة النظام المتعدد الأطراف	15	2	25,000
باء - 6 - 2			
باء - 6 - 3			

مجموع باء - اجتماعات التمويل في إطار الميزانية الإدارية الأساسية -

إجمالي الاجتماعات التي سَطلب لها تمويل من خارج الميزانية 50,000

## جيم - التكاليف الأخرى

جيم - 1 سفر الموظفين الرئيسيين في مهام رسمية	7,500
جيم - 2 المنشورات والاتصالات	15,000
جيم - 3 اللوازم والمعدات	-
جيم - 4 العقود	-
جيم - 5 الضيافة	-

مجموع جيم - التكاليف الأخرى 22,500

مجموع ألف+باء+جيم 160,961

دال - خدمات التشغيل العامة (4% من ألف+باء+جيم) 6,438

ميزانية التشغيل 167,400

هاء - نفقات الدعم (6% من ميزانية التشغيل) 10,044

مجموع ميزانية وظيفة التنفيذ الأساسية -1 177,444

المجموع	جيم، دال، هاء، النفقات الأخرى؛ خدمات التشغيل العامة، نفقات الدعم	باء - الاجتماعات	ألف - الموارد البشرية	ميزانية النشاط بحسب فئة التقارير المالية
-	-	-	-	5011 - رواتب موظفي الفئة الفنية
-	-	-	-	5012 - رواتب موظفي فئة الخدمات العامة
138,461	-	-	138,461	5013 - الخبراء الاستشاريون (بما في ذلك 8٪ في إطار العملية المحسنة لاسترداد التكاليف)
-	-	-	-	5014 - العقود
-	-	-	-	5020 - العمالة المتعاقد معها محلياً
-	-	-	-	5021 - السفر
7,500	7,500	-	-	السفر - الأمانة
-	-	-	-	السفر - الخبراء الاستشاريون
-	-	-	-	السفر - المشاركون
-	-	-	-	5024 - المشتريات المستهلكة
-	-	-	-	5025 - المشتريات غير المستهلكة
-	-	-	-	5026 - الضيافة
-	-	-	-	5027 - خدمات الدعم التقني
6,438	6,438	-	-	5028 - نفقات التشغيل العامة
10,044	1,736	-	8,308	5029 - نفقات الدعم
-	-	-	-	5040 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الخارجية
-	-	-	-	5050 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الداخلية
15,000	15,000	-	-	الطباعة
-	-	-	-	الترجمة الفورية
-	-	-	-	الترجمة التحريرية
177,443	-	-	-	الميزانية الإجمالية

## المرفق 3 - 2 : وظائف التنفيذ الأساسية: الفترة 2022 - 2023

المراجع: النشاط: مواد المعاهدة:	وظيفة التنفيذ الأساسية - 2 نظم المعلومات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة 5.13,15 & 17
---------------------------------------	--

## ألف - الموارد البشرية

الخبراء الاستشاريون	كلفة الوحدة	عدد الأشهر	إجمالي الكلفة
كبير أخصائيي تكنولوجيا المعلومات	10,886	6	65,318
كبير المستشارين المعيّنين بالتوصيفات	10,206	10	102,060
مستشار مبتدئ	5,557	8	44,453

مجموع ألف - الموارد البشرية 211,831

## باء - الاجتماعات

باء - 6 الاجتماعات المتعلقة بالنشاط

الاجتماعات المخطط لها في إطار هذا النشاط:	عدد المشاركين	عدد الدورات	كلفة الاجتماع لكل دورة
باء- 6 - 1: الاجتماع الرابع للجنة العلمية الاستشارية	35	1	46,000
باء- 6 - 2			
باء- 6 - 3			

مجموع باء - اجتماعات التمويل في إطار الميزانية الإدارية الأساسية -

إجمالي الاجتماعات التي سٌطلب لها تمويل من خارج الميزانية 46,000

## جيم - التكاليف الأخرى

جيم - 1 سفر الموظفين الرئيسيين في مهام رسمية	25,000
جيم - 2 المنشورات والاتصالات	8,000
جيم - 3 اللوازم والمعدات	6,000
جيم - 4 العقود	13,000
جيم - 5 الضيافة	-

مجموع جيم - التكاليف الأخرى 52,000

مجموع ألف+باء+جيم 263,831

دال - خدمات التشغيل العامة (4% من ألف+باء+جيم) 10,553

ميزانية التشغيل 274,384

هـ - نفقات الدعم (6% من ميزانية التشغيل) 16,463

مجموع ميزانية وظيفة التنفيذ الأساسية - 2 290,848

المجموع	جيم، دال، هاء النفقات الأخرى؛ خدمات التشغيل العامة، نفقات الدعم	باء - الاجتماعات	ألف - الموارد البشرية	ميزانية النشاط بحسب فة التقارير المالية
-	-	-	-	5011 - رواتب موظفي الفئة الفنية
-	-	-	-	5012 - رواتب موظفي فئة الخدمات العامة
211,831	-	-	211,831	5013 - الخبراء الاستشاريون (بما في ذلك 8٪ في إطار العملية المحسنة لاسترداد التكاليف)
13,000	13,000	-	-	5014 - العقود
-	-	-	-	5020 - العمالة المتعاقد معها محلياً
-	-	-	-	5021 - السفر
25,000	25,000	-	-	السفر - الأمانة
-	-	-	-	السفر - الخبراء الاستشاريون
-	-	-	-	السفر - المشاركون
6,000	6,000	-	-	5024 - المشتريات المستهلكة
-	-	-	-	5025 - المشتريات غير المستهلكة
-	-	-	-	5026 - الضيافة
-	-	-	-	5027 - خدمات الدعم التقني
10,553	10,553	-	-	5028 - نفقات التشغيل العامة
16,463	3,753	-	12,710	5029 - نفقات الدعم
-	-	-	-	5040 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الخارجية
-	-	-	-	5050 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الداخلية
8,000	8,000	-	-	الطباعة
-	-	-	-	الترجمة الفورية
-	-	-	-	الترجمة التحريرية
290,847				الميزانية الإجمالية

## المرفق 3 - 3 : وظائف التنفيذ الأساسية: الفترة 2022 - 2023

المراجع: النشاط: مواد المعاهدة	وظيفة التنفيذ الأساسية - 3 استراتيجية التمويل 13, 18
--------------------------------------	--

## ألف- الموارد البشرية

الخبراء الاستشاريون	كلفة الوحدة	عدد الأشهر	إجمالي الكلفة
المستشارون من الفئة ألف	10,800	2.5	27,000
المستشارون من الفئة باء	8,640	4	34,560
المستشارون من الفئة جيم	6,480	2.5	16,200

77,760 مجموع ألف - الموارد البشرية

## باء- الاجتماعات

باء - 6 الاجتماعات المتعلقة بالنشاط

الاجتماعات المخطط لها في إطار هذا النشاط:	عدد المشاركين	عدد الدورات	كلفة الاجتماع لكل دورة
باء- 6 - 1: من المزمع عقد اجتماعين للخبراء لدعم تنفيذ استراتيجية التمويل	10- لكل اجتماع	2	10,500
باء- 6 - 2			
باء- 6 - 3			

- مجموع باء - اجتماعات التمويل في إطار الميزانية الإدارية الأساسية

إجمالي الاجتماعات التي سٌطلب لها تمويل من خارج الميزانية 21,000

## جيم - التكاليف الأخرى

جيم - 1 سفر الموظفين الرئيسيين في مهام رسمية	4,000
جيم - 2 للمنشورات والاتصالات	10,000
جيم - 3 للوزن والمعدات	-
جيم - 4 العقود	-
جيم - 5 الضيافة	-

14,000 مجموع جيم - التكاليف الأخرى

91,760 مجموع ألف+باء+جيم

دال- خدمات التشغيل العامة (4% من ألف+باء+جيم) 3,670

95,430 ميزانية التشغيل

هاء- نفقات الدعم (6% من ميزانية التشغيل) 5,726

101,156 مجموع ميزانية وظيفة التنفيذ الأساسية - 3

المجموع	جيم، دال، هاء النفقات الأخرى؛ خدمات التشغيل العامة، نفقات الدعم	باء - الاجتماعات	ألف - الموارد البشرية	ميزانية النشاط بحسب فئة التقارير المالية
-	-	-	-	5011 - رواتب موظفي الفئة الفنية
-	-	-	-	5012 - رواتب موظفي فئة الخدمات العامة
77,760	-	-	77,760	5013 - الخبراء الاستشاريون (بما في ذلك 8٪ في إطار العملية المحسنة لاسترداد التكاليف)
-	-	-	-	5014 - العقود
-	-	-	-	5020 - العمالة المتعاقد معها محلياً
-	-	-	-	5021 - السفر
4,000	4,000	-	-	السفر - الأمانة
-	-	-	-	السفر - الخبراء الاستشاريون
-	-	-	-	السفر - المشاركون
-	-	-	-	5024 - المشتريات المستهلكة
-	-	-	-	5025 - المشتريات غير المستهلكة
-	-	-	-	5026 - الضيافة
-	-	-	-	5027 - خدمات الدعم التقني
3,670	3,670	-	-	5028 - نفقات التشغيل العامة
5,726	1,060	-	4,666	5029 - نفقات الدعم
-	-	-	-	5040 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الخارجية
-	-	-	-	5050 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الداخلية
10,000	10,000	-	-	الطباعة
-	-	-	-	الترجمة الفورية
-	-	-	-	الترجمة التحريرية
101,156				الميزانية الإجمالية

## المرفق 3 - 4 : وظائف التنفيذ الأساسية: الفترة 2022 - 2023

المراجع: النشاط: مواد المعاهدة:	وظيفة التنفيذ الأساسية - 4 تنفيذ المادتين 5 و 6 والأحكام ذات الصلة 6.5
---------------------------------------	--

## ألف- الموارد البشرية

الخبراء الاستشاريون	كلفة الوحدة	عدد الأشهر	إجمالي الكلفة
المستشارون من الفئة ألف	9,072	2	18,144
المستشارون من الفئة باء	9,072	5	45,360
المستشارون من الفئة جيم	9,072	2	18,144

مجموع ألف - الموارد البشرية 81,648

## باء- الاجتماعات

باء - 6 الاجتماعات المتعلقة بالنشاط

الاجتماعات المخطط لها في إطار هذا النشاط:	عدد المشاركين	عدد الدورات	كلفة الاجتماع لكل دورة
باء- 6 - 1: اجتماع وجهاي واحد	50	1	40,000
باء- 6 - 2: مشاورة إلكترونية واحدة	70	1	5,000

مجموع باء - اجتماعات التمويل في إطار الميزانية الإدارية الأساسية -

إجمالي الاجتماعات التي سَيُطلب لها تمويل من خارج الميزانية 45,000

## جيم - التكاليف الأخرى

جيم - 1 سفر الموظفين الرئيسيين في مهام رسمية	-
جيم - 2 المنشورات والاتصالات	-
جيم - 3 اللوازم والمعدات	-
جيم - 4 العقود	-
جيم - 5 الضيافة	-

مجموع جيم - التكاليف الأخرى -

مجموع ألف+باء+جيم 81,648

دال- خدمات التشغيل العامة (4% من ألف+باء+جيم) 3,266

ميزانية التشغيل 84,914

هـ- نفقات الدعم (6% من ميزانية التشغيل) 5,095

مجموع ميزانية وظيفة التنفيذ الأساسية - 4 90,009

المجموع	جيم، دال، هاء، النفقات الأخرى؛ خدمات التشغيل العامة، نفقات الدعم	باء - الاجتماعات	ألف - الموارد البشرية	ميزانية النشاط بحسب فئة التقارير المالية
-	-	-	-	5011 - رواتب موظفي الفئة الفنية
-	-	-	-	5012 - رواتب موظفي فئة الخدمات العامة
81,648	-	-	81,648	5013 - الخبراء الاستشاريون (بما في ذلك 8% في إطار العملية الحسنة لاسترداد التكاليف)
-	-	-	-	5014 - العقود
-	-	-	-	5020 - العمالة المتعاقد معها محلياً
-	-	-	-	5021 - السفر
-	-	-	-	السفر - الأمانة
-	-	-	-	السفر - الخبراء الاستشاريون
-	-	-	-	السفر - المشاركون
-	-	-	-	5024 - المشتريات المستهلكة
-	-	-	-	5025 - المشتريات غير المستهلكة
-	-	-	-	5026 - الضيافة
-	-	-	-	5027 - خدمات الدعم التقني
3,266	3,266	-	-	5028 - نفقات التشغيل العامة
5,095	196	-	4,899	5029 - نفقات الدعم
-	-	-	-	5040 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الخارجية
-	-	-	-	5050 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الداخلية
-	-	-	-	الطباعة
-	-	-	-	الترجمة الفورية
-	-	-	-	الترجمة التحريرية
90,009				الميزانية الإجمالية

## المرفق 3 - 5 : وظائف التنفيذ الأساسية: الفترة 2022 - 2023

المراجع: النشاط: مواد المعاهدة:	وظيفة التنفيذ الأساسية - 5 تنفيذ المادة 9 والأحكام ذات الصلة 9
---------------------------------------	--

## ألف - الموارد البشرية

الخبراء الاستشاريون	كلفة الوحدة	عدد الأشهر	إجمالي الكلفة
المستشارون من الفئة ألف	10,800	0	-
المستشارون من الفئة باء	10,800	3	32,400
المستشارون من الفئة جيم	10,800	2	21,600

مجموع ألف - الموارد البشرية 54,000

## باء- الاجتماعات

باء - 6 الاجتماعات المتعلقة بالنشاط

الاجتماعات المخطط لها في إطار هذا النشاط:	عدد المشاركين	عدد الدورات	كلفة الاجتماع لكل دورة
باء- 1-6 اجتماعان لمجموعة الخبراء	45	2	111,000
باء- 2-6			
باء- 3-6			

مجموع باء - اجتماعات التمويل في إطار الميزانية الإدارية الأساسية  
إجمالي الاجتماعات التي سَطلب لها تمويل من خارج الميزانية 222,000

## جيم - التكاليف الأخرى

جيم - 1 سفر الموظفين الرئيسيين في مهام رسمية	-
جيم - 2 المنشورات والاتصالات	-
جيم - 3 اللوازم والمعدات	-
جيم - 4 العقود	-
جيم - 5 الضيافة	-

مجموع جيم - التكاليف الأخرى -

مجموع ألف+باء+جيم 54,000

دال- خدمات التشغيل العامة (4% من ألف+باء+جيم) 2,160

ميزانية التشغيل 56,160

هاء- نفقات الدعم (6% من ميزانية التشغيل) 3,370

مجموع ميزانية وظيفة التنفيذ الأساسية - 59,530

الميزانية النشاط بحسب فئة التقارير المالية	ألف - الموارد البشرية	باء - الاجتماعات	جيم، دال، هاء، النفقات الأخرى؛ خدمات التشغيل العامة، نفقات الدعم	المجموع
5011 - رواتب موظفي الفئة الفنية	-	-	-	-
5012 - رواتب موظفي فئة الخدمات العامة	-	-	-	-
5013 - الخبراء الاستشاريون (بما في ذلك 8% في إطار العملية المحسنة لاسترداد التكاليف)	54,000	-	-	54,000
5014 - العقود	-	-	-	-
5020 - العمالة المتعاقد معها محلياً	-	-	-	-
5021 - السفر	-	-	-	-
السفر - الأمانة	-	-	-	-
السفر - الخبراء الاستشاريون	-	-	-	-
السفر - المشاركين	-	-	-	-
5024 - المشتريات المستهلكة	-	-	-	-
5025 - المشتريات غير المستهلكة	-	-	-	-
5026 - الضيافة	-	-	-	-
5027 - خدمات الدعم التقني	-	-	-	-
5028 - نفقات التشغيل العامة	-	-	2,160	2,160
5029 - نفقات الدعم	3,240	-	130	3,370
5040 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الخارجية	-	-	-	-
5050 - نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الداخلية	-	-	-	-
الطباعة	-	-	-	-
الترجمة الفورية	-	-	-	-
الترجمة التحريرية	-	-	-	-
الميزانية الإجمالية				59,530



## المرفق 5

## جدول الاشتراكات الإشاري للسنتين التقويميتين 2022-2023

(يرد جدول الفترة 2020-2021 لأغراض المقارنة فقط)

جدول <sup>2</sup> 2021-2020	جدول <sup>3</sup> 2023-2022	الطرف المتعاقد
%0.009	%0.009	أفغانستان
%0.011	%0.011	ألبانيا
%0.182	%0.182	الجزائر
%0.013	%0.013	أنغولا
%0.003	%0.003	أنتيغوا وبربودا
%1.114	%1.205	الأرجنتين
%0.008	%0.009	أرمينيا
%2.919	%2.910	أستراليا
%0.899	%0.891	النمسا
%0.012	%0.013	بنغلاديش
%1.082	%1.081	بلجيكا
%0.004	%0.004	بنن
%0.001	%0.001	بوتان
%0.021	%0.021	دولة بوليفيا (المتعددة القوميات)
%3.887	%3.883	البرازيل
%0.061	%0.061	بلغاريا
%0.004	%0.004	بوركينافاسو
%0.001	%0.001	بوروندي
%0.008	%0.008	كمبوديا
%0.017	%0.017	الكاميرون
%3.604	%3.600	كندا
%0.001	%0.001	جمهورية أفريقيا الوسطى

<sup>2</sup> جدول الاشتراكات الإشاري للفترة 2020-2021 استنادًا إلى جدول الأمم المتحدة للأُنصبة المقررة للفترة 2019-2021، على نحو ما حدّده قرار الجمعية العامة 271/73 المعتمد في 22 ديسمبر/كانون الأول 2018.

<sup>3</sup> جدول الاشتراكات الإشاري للفترة 2022-2023 استنادًا إلى جدول الأمم المتحدة للأُنصبة المقررة للفترة 2019-2021، على نحو ما حدّده قرار الجمعية العامة 271/73 المعتمد في 22 ديسمبر/كانون الأول 2018.

جدول <sup>2</sup> 2021-2020	جدول <sup>3</sup> 2023-2022	الطرف المتعاقد
%0.005	%0.005	تشاد
%0.536	%0.536	شيلي
%0.008	%0.008	جمهورية الكونغو
%0.001	%0.001	جزر كوك
%0.082	%0.082	كوستاريكا
%0.017	%0.017	كوت ديفوار
%0.101	%0.101	كرواتيا
%0.105	%0.105	كوبا
%0.047	%0.047	قبرص
%0.410	%0.409	الجمهورية التشيكية
%0.008	%0.008	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
%0.013	%0.013	جمهورية الكونغو الديمقراطية
%0.730	%0.729	الدانمرك
%0.001	%0.001	جيبوتي
-	%0.070	الجمهورية الدومينيكية
%0.105	%0.105	إكوادور
%0.245	%0.245	جمهورية مصر العربية
%0.016	%0.016	السلفادور
%0.001	%0.001	إريتريا
%0.051	%0.051	إستونيا
%0.003	%0.003	إسواتيني
%0.013	%0.013	إثيوبيا
%0.004	%0.004	فيجي
%0.555	%0.554	فنلندا
%5.836	%5.830	فرنسا
%0.020	%0.020	غابون
%0.011	%0.011	جورجيا
%8.028	%8.020	ألمانيا
%0.020	%0.020	غانا
%0.482	%0.482	اليونان

جدول <sup>2</sup> 2021-2020	جدول <sup>3</sup> 2023-2022	الطرف المتعاقد
%0.047	%0.047	غواتيمالا
%0.004	%0.004	غينيا
%0.001	%0.001	غينيا-بيساو
%0.003	%0.003	غيانا
%0.012	%0.012	هندوراس
%0.272	%0.271	هنغاريا
%0.037	%0.037	آيسلندا
%1.099	%1.098	الهند
%0.716	%0.715	إندونيسيا
%0.525	%0.524	جمهورية إيران الإسلامية
%0.170	%0.170	العراق
%0.489	%0.488	آيرلندا
%4.360	%4.356	إيطاليا
%0.011	%0.011	جامايكا
%11.289	%11.277	اليابان
%0.028	%0.028	الأردن
%0.032	%0.032	كينيا
%0.001	%0.001	كريباس
%0.332	%0.332	الكويت
%0.003	%0.003	جمهورية قيرغيزستان
%0.007	%0.007	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
%0.062	%0.062	لاتفيا
%0.062	%0.062	لبنان
%0.001	%0.001	ليسوتو
%0.001	%0.001	ليبيريا
%0.040	%0.039	ليبيا
%0.094	%0.093	ليتوانيا
%0.088	%0.088	لكسمبرغ
%0.005	%0.005	مدغشقر

جدول <sup>2</sup> 2021-2020	جدول <sup>3</sup> 2023-2022	الطرف المتعاقد
%0.003	%0.003	ملاوي
%0.449	%0.449	ماليزيا
%0.005	%0.005	ملديف
%0.005	%0.005	مالي
%0.022	%0.022	مالطة
%0.001	%0.001	جزر مارشال
%0.003	%0.003	موريتانيا
%0.014	%0.014	موريشيوس
%0.007	%0.007	منغوليا
%0.005	%0.005	الجبل الأسود
%0.072	%0.072	المغرب
	%0.005	موزمبيق
%0.013	%0.013	ميانمار
%0.012	%0.012	ناميبيا
%0.009	%0.009	نيبال
%1.787	%1.785	هولندا
%0.007	%0.007	نيكاراغوا
%0.003	%0.003	النيجر
%0.994	%0.993	النرويج
%0.152	%0.151	سلطنة عمان
%0.152	%0.151	باكستان
%0.001	%0.001	بالاو
%0.059	%0.059	بنما
%0.013	%0.013	بابوا غينيا الجديدة
%0.021	%0.021	باراغواي
%0.200	%0.200	بيرو
%0.270	%0.270	الفلبين
%1.057	%1.056	بولندا
%0.461	%0.461	البرتغال
%0.372	%0.371	قطر

جدول <sup>2</sup> 2021-2020	جدول <sup>3</sup> 2023-2022	الطرف المتعاقد
%2.988	%2.985	جمهورية كوريا
%0.004	%0.004	جمهورية مولدوفا
%0.261	%0.261	رومانيا
%0.004	%0.004	رواندا
%0.001	%0.001	سانت لوسيا
%0.001	%0.001	ساموا
%0.001	%0.001	سان تومي وبرينسيبي
%1.545	%1.543	المملكة العربية السعودية
%0.009	%0.009	السنغال
%0.037	%0.037	صربيا
%0.003	%0.003	سيشيل
%0.001	%0.001	سيراليون
%0.202	%0.201	سلوفاكيا
%0.100	%0.100	سلوفينيا
-	%0.008	جنوب السودان
%2.829	%2.826	إسبانيا
%0.058	%0.058	سري لانكا
%0.013	%0.013	السودان
%1.194	%1.193	السويد
%1.517	%1.515	سويسرا
%0.014	%0.014	الجمهورية العربية السورية
%0.003	%0.003	توغو
%0.001	%0.001	تونغا
%0.053	%0.053	ترينيداد وتوباغو
%0.033	%0.033	تونس
%1.807	%1.805	تركيا
%0.001	%0.001	توفالو
%0.011	%0.011	أوغندا
%0.812	%0.811	الإمارات العربية المتحدة

جدول <sup>2</sup> 2021-2020	جدول <sup>3</sup> 2023-2022	الطرف المتعاقد
%6.021	%6.015	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية
%0.013	%0.013	جمهورية تنزانيا المتحدة
%22.000	%22.000	الولايات المتحدة الأمريكية
%0.115	%0.115	أوروغواي
%0.960	%0.959	فنزويلا (الجمهورية البوليفارية)
%0.013	%0.013	اليمن
%0.012	%0.012	زامبيا
%0.007	%0.007	زيمبابوي
%100.00	%100.000	

## المرفق 6

### مشروع القرار \*\*/2022

### برنامج العمل والميزانية للفترة 2022-2023

#### إن الجهاز الرئاسي،

#### إذ يستذكر:

- (أ) أن الأجهزة الرئاسية لمنظمة الأغذية والزراعة قد قررت أن تكون المعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من أنشطة المنظمة التي تحظى بالأولوية؛
- (ب) أن المؤتمر العام للمنظمة قد أوصى — "تعزيز الأجهزة والاتفاقيات الإلزامية بحيث تتمتع بقدر أكبر من السلطات المالية والإدارية داخل إطار المنظمة وبحيث تعتمد على قدر أكبر في التمويل الذاتي من أعضائها؛"

#### وإذ يُدرك:

- (أ) أن المعاهدة الدولية قد أحرزت تقدماً تدريجياً في النظر في استراتيجيات نموها وتعزيزها؛
- (ب) وأن إنجاز برنامج العمل مرهون بتوفر موارد كافية في الوقت المناسب في إطار الميزانية الإدارية الأساسية، إضافة إلى موارد أخرى لا تخضع لسيطرة الجهاز الرئاسي المباشرة ولكن يجري تناولها في إطار استراتيجية التمويل، وأن هذا سيكون أساسياً لعمل المعاهدة الدولية ومصادقيتها وفعاليتها في المستقبل؛
- (ج) وأن الميزانية الإدارية الأساسية تعاني من نقص هيكلي في الموارد، مما يؤثر على تنفيذ برنامج العمل وعلى مستوى المساهمات المتاحة من خارج الميزانية الأساسية؛
- (1) **يتوجه بالشكر** إلى الأمانة على إتاحتها المعلومات بشأن تنفيذها لبرنامج العمل والميزانية خلال فترة السنتين الماضية وعلى ما تبذله من جهود لتحسين الشفافية والمساءلة، بما في ذلك من خلال رفع التقارير عن تأثير الأنشطة المنفذة في إطار برنامج العمل؛
- (2) **ويعتمد** برنامج العمل والميزانية الإدارية الأساسية للمعاهدة الدولية لفترة السنتين 2022-2023 على النحو الوارد في الملحق 1 بهذا القرار، مع الإقرار بأن جميع الأنشطة المقترحة في القرارات مرهونة بالتمويل المتاح؛
- (3) **ويعتمد** الجدول الإشاري للمساهمات، وفقاً للمادة الخامسة 1 (ب) من اللائحة المالية، بصيغته الواردة في الملحق 3 بهذا القرار؛
- (4) **ويحث** جميع الأطراف المتعاقدة على تقديم الموارد المطلوبة في الميزانية الإدارية الأساسية، مع الإقرار بأن الميزانية بصيغتها المعتمدة تعكس التوافق في الآراء بين الأطراف المتعاقدة، بما في ذلك في ما يتعلق بدفع المساهمات الطوعية بناءً على ما يرد في الملحق 3 بهذا القرار؛

- (5) **وبلاحظ مع القلق** أن عدد الأطراف المتعاقدة التي تساهم في الميزانية الإدارية الأساسية ما زال منخفضًا، ويحث الأطراف المتعاقدة التي لم تقدم مساهمات في فترات السنتين السابقة، أو قدمت مساهمات محدودة فحسب، على تقديم مساهمات في الميزانية الإدارية الأساسية؛
- (6) **ويوصي** باقتراحات المشاريع الواردة في الضميمة بالملحق 1 بهذا القرار إلى الحكومات والمؤسسات المانحة، **ويدعوها** إلى توفير التمويل اللازم لتنفيذ تلك المشاريع، التي ستكون حاسمة الأهمية لاستمرار نجاح تنفيذ المعاهدة الدولية في فترة السنتين 2022-2023، لا سيما عن طريق المساهمة في الصندوق الخاص للأغراض المتفق عليها؛
- (7) **ويدعو** الدول التي ليست أطرافًا متعاقدة، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية والكيانات الأخرى، إلى المساهمة أيضًا في الميزانية الإدارية الأساسية، بما يتماشى مع لوائح المنظمة ذات الصلة؛
- (8) **ويأخذ علمًا** بمساهمة منظمة الأغذية والزراعة البالغة 2 000 000 دولار أمريكي، **ويشكرها** على دعمها المستمر لتنفيذ المعاهدة الدولية؛
- (9) **ويقرر** الإبقاء على مستوى احتياطي رأس المال العامل عند مبلغ 580 000 دولار أمريكي؛
- (10) **وبلاحظ** أنه عند الدعوة إلى تقديم مساهمات لفترة السنتين 2022-2023، سيُطلب من الأطراف المتعاقدة التي لم تساهم في احتياطي رأس المال العامل أن تساهم بالرصيد المتبقي اللازم لرفع الاحتياطي إلى مستواه المقرر، بمساهمات طوعية منفصلة، علاوة على مساهماتها الطوعية في الميزانية الإدارية الأساسية؛
- (11) **ويوافق** على هيكل وظائف الأمانة لفترة السنتين 2022-2023 الوارد في الملحق 2 بهذا القرار، مُقرًا بأن الترتيبات الدقيقة للتوظيف مسألة تخضع للسلطة التنفيذية العادية للأمين؛
- (12) **ويعرب عن شكره** للحكومات التي قدّمت بسخاء تبرعات كبيرة لأنشطة المشاريع الإضافية من خارج الميزانية الإدارية الأساسية، دعمًا لتنفيذ المعاهدة الدولية، ولا سيما تنفيذ برنامج العمل لفترة السنتين 2020-2021؛
- (13) **ويعرب عن شكره** لحكومة إيطاليا على الموارد من الموظفين التي أتاحتها لأغراض دعم أنشطة المعاهدة الدولية وتوسيع نطاقها؛
- (14) **ويشجع** الأطراف المتعاقدة على المساهمة في الصندوق الخاص للأغراض المتفق عليها لدعم المشاريع التي ستكون حاسمة الأهمية لاستمرار نجاح تنفيذ المعاهدة الدولية في فترة السنتين 2022-2023؛
- (15) **ويؤكد** أنه على الأمين أن يُحظر في الوقت المناسب الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية أو البلدان التي تمرّ اقتصاداتها بمرحلة تحوّل، قبل انعقاد أي اجتماع، بتوفير التمويل لمشاركتها في ذلك الاجتماع من الصندوق المشار إليه في المادة السادسة 2 (ج) من اللائحة المالية للمعاهدة؛ وتُمنح الأولوية للبلدان الأقل نموًا في حال كان هذا التمويل محدودًا؛
- (16) **ويشجع** الأطراف المتعاقدة والجهات المانحة الأخرى على أن تجدد موارد حساب دعم مشاركة البلدان النامية، بمبلغ 700 000 دولار أمريكي لفترة السنتين 2022-2023، **ويطلب** من الأمين أن يُدرج في الخطابات السنوية الداعية إلى تقديم مساهمات في الميزانية دعوة لتقديم أموال للميزانية الإدارية الأساسية؛

- (17) **ويوافق ويمنح بشكل جماعي قبوله المُسَبَّق** لعمليات تنقيح ميزانية الصندوق الخاص للأغراض المتفق عليها والصندوق الاستئماني لدعم مشاركة البلدان النامية التي قد تنشأ عن أي مساهمة إضافية في هذين الصندوقين الاستئمانيين، وفقاً للاتحة المالية أو المتطلبات الإدارية للمنظمة؛
- (18) **ويوافق** على استخدام جميع الفوائد المستحقة للصناديق المتعددة الأطراف المانحة التابعة للمعاهدة الدولية وفقاً لشروط الصناديق المعنية وأغراضها؛
- (19) **ويدعو** المنظمة إلى أن تراعي الطابع الخاص للصندوقين الاستئمانيين للمعاهدة وهيكلهما، وإلى أن تتخذ الترتيبات اللازمة للتقليل إلى أدنى حد ممكن من الأعباء الإدارية التي قد تعرقل تلقياً مساهمات في هذين الصندوقين؛
- (20) **ويطلب** إلى الأمين أن يواصل البحث عن فرص لعقد اجتماعات للمعاهدة الدولية بالوسائل الافتراضية وفوراً بعد الاجتماعات الأخرى ذات الصلة للاقتصاد في تكاليف السفر والتكاليف الأخرى؛
- (21) **ويطلب** إلى الأمين أن يقدم مشروع برنامج عمل وميزانية لفترة السنتين 2024-2025، بما يشمل جدولاً بشأن ملاك موظفي الأمانة ومشروع قرار لعرضهما على الجهاز الرئاسي للنظر فيهما في دورته العاشرة؛
- (22) **ويطلب** إلى الأمين أن يقدم تقريراً مالياً مفصلاً وتقريراً موجزاً عن تنفيذ برنامج العمل والميزانية للفترة 2022-2023، قبل ستة أسابيع على الأقل من موعد انعقاد الدورة العاشرة للجهاز الرئاسي.

#### الملحقات بالقرار:

- الملحق 1: برنامج العمل والميزانية الإدارية الأساسية لفترة السنتين 2022-2023  
الضميمة إلى الملحق 1: الأنشطة التي تدعمها الجهات المانحة في إطار الصندوق الخاص للأغراض المتفق عليها
- الملحق 2: هيكل التوظيف في الأمانة لفترة السنتين 2022-2023
- الملحق 3: جدول الاشتراكات الإرشادي